

สารบัญ

Content

บทที่ 1

Chapter One

การสร้างความรู้เกี่ยวกับภาษากฎหมาย

Getting to Know Legal Language..... 13

ตอนที่ 1

Section One

เรื่องทั่วไปเกี่ยวกับภาษากฎหมาย

General Introduction to Legal Language 13

1.1 เรื่องเบา ๆ ของนักกฎหมาย Lawyers' Humor 14

The Straight Answer “คำตอบที่ตรงตรง” 15

A power surge “กระแสไฟฟ้าเป็นเหตุ” 15

Getting the story right “ของแท้ หรือ ของเทียม” 16

Taking half a loaf “ลดความเจ็บปวดได้ครึ่งหนึ่งดีกว่า” 16

Is that he? “นั่นสามีเก๋าของคุณนายไข่มุกไหม?” 17

1.2 ทำความรู้จักกับพจนานุกรมกฎหมาย Learning how to use law dictionary 17

ตัวอย่างความหมายของคำตามพจนานุกรมกฎหมาย

Sample specimens of legal definition 19

ตอนที่ 2

Section Two

การปรับพื้นฐานของการอ่านเอกสารกฎหมาย

Business Enterprise and the Law 21

2.1 องค์การวิสาหกิจสมัยใหม่ (Modern Corporation) 23

2.2 การจัดการองค์การวิสาหกิจ (Managing the Corporation) 25

2.3 กฎหมายว่าด้วยหลักทรัพย์ (Securities Regulation) 27

2.4 องค์กรวิสาหกิจชนิดพิเศษที่รัฐบาลควบคุม (Special Types of Governmental Control Enterprise)	30
2.5 องค์กรวิสาหกิจเอกชน และเศรษฐกิจ (Private Enterprises and the Economy)	32
ตัวอย่างแบบฝึกหัด และแบบประเมินตนเอง Sample of Questions and Exercises	34
 บทที่ 2	
Chapter Two	
ความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับระบบกฎหมายในภูมิภาค Basic knowledge on the legal systems of the region.....	41
 ตอนที่ 1	
Section One	
เศรษฐกิจแบบตลาดเสรี การบูรณาการภูมิภาคและกฎหมายในประเทศไทย: ภาพรวมของการค้าเสรี ภูมิภาคนิยม และหลักนิติธรรม Market Economy, Regional Integration and Laws in Thailand: Overview of Free-Trade, Regionalism and the Rule of Law	42
Thailand and Market Liberalisation	43
Globalised Thailand	44
Thailand and the WTO, GATS, TRIPs and TRIMs	45
GATS, and TRIPs	46
Thailand and TRIMs, Export Subsidies and Countervailing Measures	47
Access to Dispute Settlement Body under the WTO	48
Regionalised ASEAN?	48
Trade Relations with other Asian Countries	51
Conclusion	52
 ตอนที่ 2	
Section Two	
กฎหมายภายในของประเทศไทย ASEAN DOMESTIC LEGAL SYSTEMS	53
Domestic legal framework of the ASEAN countries	53

National Law of ASEAN Countries: the System of Legal	
Diffusion & Legal Hybridism	54
Malaysia, Singapore, Brunei and Myanmar: The Reality of	
the Anglo-Saxon based legal system	55
Cambodia, Indonesia, Laos, Philippine, Thailand and Vietnam:	
European Continental Civil Law based legal system	59
Philippine Laws: the mixed between the Spaniards Law Code	
tradition and the American Common Law	59
Thailand: the competing ground for Civil Law System and	
the Common Law of England	61
Indonesia: Code Laws of the Netherlands	63
Cambodia, Laos and Vietnam: The new entries of Mixed	
Economics Legal System.	65

ตอนที่ 3

Section Three

กฎหมายของภูมิภาคที่ใช้ร่วมกัน

International Law of ASEAN

Enforcement of multilateral obligations through the use of DSU	
rather than interference with domestic law making process	70
Trade in Goods	
Trade in Services	

ตัวอย่างแบบฝึกหัด และแบบประเมินตนเอง

Sample of Questions and Exercises

78

บทที่ 3

Chapter Three

การอำนวยความสะดวกยุติธรรม และอำนาจตุลาการ

Justice System and the Judiciary..... 81

ตอนที่ 1

Section One

กระบวนการยุติธรรมภายใต้รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. 2550

Justice System under the Constitution of the Kingdom of Thailand

AD. 2007

81

Justice through the Judiciary	81
1. Introduction	81
2. Basic Provisions pertaining to the Basic Rights and The Rule of Law	83
3. Rights and Liberties of the Thai People	84
4. The rule of law as define by the constitution	85
5. Equality under the law	86
6. Rights in the Administration of Justice	87
The Judiciary under Chapter X of the Constitution of 2007	89
ตอนที่ 2	
Section Two	
การอำนวยความยุติธรรมในระบบลูกขุน	
Justice under the Jury System	92
กระบวนการยุติธรรมเปรียบเทียบ การพิจารณาคดีแบบลูกขุนในระบบคู่พิพาท	
Comparative Justice Process: Trial by Jury in the Adversarial System	92
ตัวอย่างแบบฝึกหัด และแบบประเมินตนเอง	
Sample of Questions and Exercises	103
บทที่ 4	
Chapter Four	
วิชาชีพกฎหมาย	
The Legal Profession.....	109
ตอนที่ 1	
Section One	110
บุคลากรสายอาชีพ	
Attorney at Law	110
ความเบื้องต้นเกี่ยวกับวิชาชีพกฎหมาย	111
Lawyer:	
Attorney at Law	
Facts about lawyers	
ความรู้พื้นฐาน และใบอนุญาตให้ประกอบวิชาชีพ	111
Background and Professional License	
Lawyering	111

Professional Responsibility	112
Practicing Lawyers in various countries:	
การประกอบวิชาชีพในนานาประเทศ	112
Legal Practice in Thailand	112
Legal Practices in the UK	114
Solicitor	114
Barrister	115
The Inns of Court	116
ตอนที่ 2	
Section Two	
การให้บริการทางกฎหมาย	
Legal Services	118
สำนักงานสมมติ	
Simulated Law Firm	
APIRAT & ASSOCIATES	118
ตัวอย่างการเข้าทำสัญญาหุ้นส่วนของผู้ประกอบวิชาชีพเดียวกัน	
Professional Partnership	121
ตอนที่ 3	
Section Three	
เริ่มต้นงานวิชาชีพ	
Start Your Professional Task	126
เอกสารโต้ตอบทางกฎหมาย	
Legal Correspondence	126
กระบวนการร่างสัญญา	
Drafting Processes	137
กรณีเช่าอสังหาริมทรัพย์สมมติ	
Simulated Case of Real Estate Rental	
ตัวอย่างแบบฝึกหัด และแบบประเมินตนเอง	
Sample of Questions and Exercises	146
บรรณานุกรม	
Selected Bibliography	150